



Foto: Science photo library/Focus

# MMW

Fortschritte der Medizin

- 47 Diabetes und endokrinologische Erkrankungen  
*Seminar von P.-M. Schumm-Draeger, München*
- 52 Schlafkrankheit reisemedizinisch relevant  
*Übersicht von P. Stingl, Steingaden*

## UNTERNEHMEN ARZTPRAXIS

- 62 In der ambulanten Versorgung soll's bald freierlicher zugehen
- 64 Honorarbescheid ist schon eingegangen: Trotzdem darf die KV Geld zurückfordern
- 65 Was wäre eigentlich, wenn der Arzt nach Erfolg bezahlt würde?
- 65 Gesundheitsfond bringt Arme und Alte in Bedrängnis

## RUBRIKEN

- 56 Pharmaforum
- 61 Impressum

## BEIHEFTER, BEILAGE

Sonderbericht: Typ-2-Diabetes – Gibt es bald Alternativen vor Insulin? (S. 54)  
Kongress Report: Die optimale Strategie für den Insulinstart

## CONTENTS IN ENGLISH

MMW-Fortschritte der Medizin  
Articles in German – Abstracts in  
German and English  
Vol. 148 · No. 37 · September 14 2006

- 33 An Elevated Office Measurement is not Hypertension. Your Patients' Blood Pressure should be Measured in all Life Situations  
I.-W. Franz
- 34 Blood Pressure Self Measurement (BPSM)  
S. Eckert
- 37 Ambulatory Long-term Blood Pressure Measurement  
M. Middeke

- 42 Blood Pressure Measurement During Ergometry  
R. Ketelhut
- 45 Tilidine-Naloxone Sustained-Release Tablets for Chronic Pain Associated with Musculoskeletal Disease  
U. Junker, E. Sarnow, C. Tilke
- 47 Diabetes Mellitus and Frequently Associated Endocrine Diseases  
P.-M. Schumm-Draeger
- 52 Return of African Sleeping Sickness  
P. Stingl

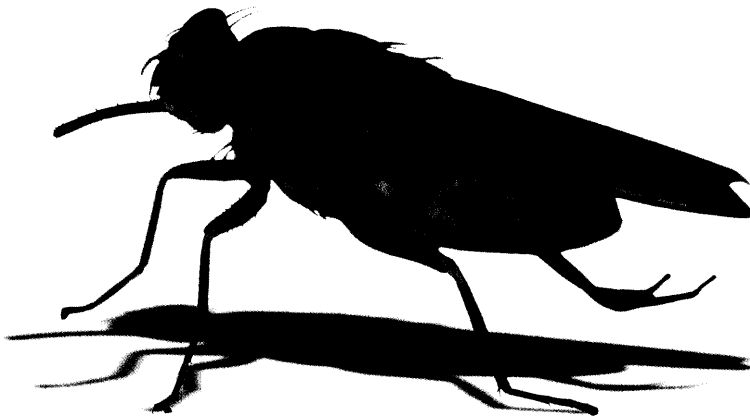


Foto: Okapia

**52** SIE IST WIEDER DA — Die Schlafkrankheit galt als fast schon ausgestorben. Jetzt erlebt sie ein Comeback, das auch Ihren reiselustigen Patienten zum Verhängnis werden kann.

**64** HONORARBESCHIED OHNE GEWÄHR — Was Sie schwarz auf weiß von Ihrer KV erhalten, kann immer noch fehlerhaft sein. Der Bescheid schützt nicht vor bösen Überraschungen.



Alendronat/Colecalciferol

